

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/ADP/Q1/MDA/4

G/SCM/Q1/MDA/4

16 de mayo de 2002

(02-2716)

Comité de Prácticas Antidumping  
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

## NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 18 Y EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 32 DE LOS ACUERDOS CORRESPONDIENTES

Respuestas a las preguntas formuladas por el CANADÁ<sup>1</sup>  
en relación con la notificación de MOLDOVA<sup>2</sup>

Se ha recibido de la Misión Permanente de Moldova la siguiente comunicación, de fecha 7 de mayo de 2002.

### Pregunta 1

En el punto 9) del párrafo 4 de la notificación de las leyes antidumping de Moldova se establece que "[c]uando no exista precio de exportación o cuando la autoridad investigadora crea que existe una asociación o un arreglo compensatorio entre el exportador y el importador o un tercer país, o cuando el precio realmente pagado por el producto vendido exportado no pueda utilizarse como precio de referencia por alguna otra razón, el precio de exportación podrá reconstruirse (...)". A este respecto:

- a) Sírvanse facilitar ejemplos de los motivos que justificarían la aplicación de un precio de exportación reconstruido, que no sean la ausencia de un precio de exportación, una asociación o un arreglo compensatorio.
- b) Sírvanse indicar en qué medida el punto 9) del párrafo 4 es compatible con el párrafo 3 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, en el que únicamente se contempla la utilización de un precio de exportación reconstruido cuando no exista precio de exportación o cuando el precio de exportación no sea fiable por existir una asociación o un arreglo compensatorio entre el exportador y el importador o un tercero.

### Respuesta

Como se indica a continuación, las facultades de la autoridad investigadora las ejercerá de manera provisional el Organismo Nacional de Competencia creado en virtud de la Ley de la Protección de la Competencia N° 1103-XIV de Moldova, de 30 de junio de 2000. El Organismo elaborará el procedimiento de aplicación de la Ley (por ejemplo, redacción de los cuestionarios sobre

---

<sup>1</sup> G/ADP/Q1/MDA/2-G/SCM/Q1/MDA/2.

<sup>2</sup> G/ADP/N/1/MDA/1-G/SCM/N/1/MDA/1-G/SG/N/1/MDA/1.

prácticas antidumping y, las directrices y los métodos para el cálculo de los márgenes de dumping y del daño) así como el marco institucional necesario. En la redacción también se abarcarán las disposiciones de la Ley cuya descripción es menos específica.

### **Pregunta 2**

**En el punto 10) del párrafo 4 de la notificación de las leyes se enumeran una serie de factores que habrán de tenerse en cuenta para realizar una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal. No obstante, el punto 10) del párrafo 4 no parece instar a la autoridad investigadora a tener debidamente en cuenta "cualesquiera otras diferencias de las que también se demuestre que influyen en la comparabilidad de los precios", de acuerdo con lo prescrito en el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. Sírvanse indicar si la autoridad investigadora tendrá en cuenta cualesquiera otras diferencias pertinentes que no estén enumeradas en el punto 10) del párrafo 4.**

### **Respuesta**

Como se ha reconocido en el marco de la OMC, los países con economías en transición tienen dificultades para administrar el Acuerdo Antidumping y, por consiguiente, la falta de capacidades institucionales nacionales y de financiación ha retrasado la creación de la autoridad investigadora nacional. Dadas estas circunstancias, las facultades de la autoridad investigadora las ejercerá de manera provisional el Organismo Nacional de Competencia creado en virtud de la Ley de la Protección de la Competencia N° 1103-XIV de Moldova, de 30 de junio de 2000. El Organismo elaborará el procedimiento de aplicación de la Ley (por ejemplo, redacción de los cuestionarios sobre prácticas antidumping y directrices y métodos para el cálculo de los márgenes de dumping y del daño) así como el marco institucional necesario. En la etapa inicial, el Organismo llevará a cabo investigaciones para establecer los márgenes de dumping y las subvenciones susceptibles de medidas compensatorias, y para proceder a las determinaciones de la existencia de daño. En el proceso de redacción del reglamento de la autoridad investigadora, el Organismo Nacional tendrá en cuenta la primacía del Acuerdo Antidumping en los casos en que la Ley no refleje con exactitud las normas en él contenidas. Concretamente, el reglamento de la autoridad investigadora incluirá una disposición en la que se especifique que no deberá considerarse exhaustiva la lista de factores enumerados en el punto 10) del párrafo 4 para la realización de una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal cuando existan "cualesquiera otras diferencias de las que también se demuestre que influyen en la comparabilidad de los precios", tal como prescribe el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

### **Pregunta 3**

**En la segunda oración del punto 11) del párrafo 4 se establece que "[n]o se tendrán en cuenta las solicitudes de ajustes que tendrían una influencia insignificante en el precio o el valor de transacción de que se trate, es decir, una influencia no superior al 0,5 por ciento de ese precio o valor de transacción". ¿De qué forma concilia Moldova esta disposición con el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, en el que se establece que se tendrán debidamente en cuenta las diferencias que influyan en la comparabilidad de los precios, sin que se especifique ninguna restricción?**

### **Respuesta**

Como se indica *supra*, al redactar el reglamento de la autoridad investigadora el Organismo Nacional tendrá en cuenta la primacía del Acuerdo Antidumping en los casos en que la Ley no refleje

con exactitud las normas en él contenidas, y podrá proponer que se modifique la legislación nacional cuando se encuentren incompatibilidades.

#### **Pregunta 4**

**En el punto 6) del párrafo 7 de la notificación de las leyes se establece que "[no] se iniciarán procedimientos contra países cuyas importaciones representen una participación inferior al 1 por ciento en el mercado de la República de Moldova, salvo que esos países representen en conjunto el 3 por ciento o más del consumo nacional de Moldova". Observamos que en el párrafo 8 del artículo 5 del Acuerdo Antidumping se establece que normalmente se considerarán insignificantes las importaciones de un determinado país cuando se establezca que "representan menos del 3 por ciento de las importaciones del producto similar en el Miembro importador, salvo que los países que individualmente representan menos del 3 por ciento de las importaciones del producto similar en el Miembro importador representen en conjunto más del 7 por ciento de esas importaciones". Sírvanse aclarar si Moldova determina el carácter de insignificante sobre la base del valor de las importaciones, así como de la cuota de mercado.**

#### **Respuesta**

El criterio que aplica Moldova respecto del margen *de minimis* es más favorable para los exportadores y la autoridad investigadora garantizará, mediante un procedimiento interno de comprobación, que, en los casos extremos en que se produzca una penetración muy considerable de importaciones procedentes de un número reducido de países, no se incumplan las disposiciones del Acuerdo Antidumping basándose únicamente en la disposición de Moldova. Según la legislación de Moldova, cuando las importaciones procedentes de un Miembro representen más del 1 por ciento de la cuota de mercado pero menos del 3 por ciento de las importaciones totales se pondrá fin a las actuaciones sobre la base del umbral pertinente del Acuerdo Antidumping; si se comprueba que las importaciones procedentes de un determinado Miembro representan menos del 1 por ciento de la cuota de mercado pero el volumen de las importaciones totales representa más del 3 por ciento también se pondrá fin a las actuaciones.

#### **Pregunta 5**

**En el punto 4) del párrafo 12 de la legislación de Moldova se establece que "[si] el derecho antidumping definitivo es superior al derecho provisional pagado o por pagar, o a la cuantía de la garantía, no se exigirá la diferencia. Si el derecho definitivo es inferior al derecho provisional pagado o por pagar, o a la cuantía de la garantía, se calculará de nuevo el derecho". Sírvanse aclarar el significado de este párrafo e indicar en qué medida es compatible con las prescripciones establecidas en el párrafo 3 del artículo 10 del Acuerdo Antidumping.**

#### **Respuesta**

La redacción del punto 4) del artículo 12 de la Ley es muy parecida a la del párrafo 3 del artículo 10 del Acuerdo Antidumping. Las dudas sobre su compatibilidad con el Acuerdo Antidumping surgen, en nuestra opinión, a causa de una traducción imprecisa de esta disposición de la Ley. Según el punto 4) del artículo 12, la diferencia no se cobrará cada vez que la autoridad investigadora aplique un derecho antidumping definitivo superior al derecho provisional pagado o por pagar, o a la cuantía estimada de la garantía. No obstante, cuando el derecho definitivo sea inferior al derecho provisional pagado o por pagar, o a la cuantía estimada de la garantía, se reembolsará la diferencia o se calculará de nuevo el derecho. La segunda oración del punto 4) del artículo 12 de la Ley de Moldova no contiene la palabra "superior".

### **Pregunta 6**

**En las leyes notificadas por Moldova no se dice que Moldova mantenga tribunales o procedimientos independientes destinados a la revisión de las medidas administrativas vinculadas a las determinaciones definitivas y a los exámenes de las determinaciones. Sírvanse describir cómo se realizan los exámenes independientes previstos en el artículo 13 del Acuerdo Antidumping.**

### **Respuesta**

Los criterios para la revisión judicial establecidos en el artículo 13 del Acuerdo Antidumping figuran en el Código de Procedimiento Civil de la República de Moldova, concretamente en el capítulo XXXIII/3 que fue aprobado por la Ley N° 942 de 18 de julio de 1996. En virtud del artículo 278/6 del Código *"los tribunales económicos son tribunales especializados en la solución de diferencias de carácter económico al amparo del presente Código y de otras disposiciones legislativas"*. De conformidad con el artículo 278/11, del Código, *"el Tribunal Económico de la República de Moldova oirá las peticiones de los agentes económicos de que examine determinadas disposiciones normativas y actos de los organismos de la administración pública y de otros organismos que infringen la legislación vigente, y los declare nulos y sin efecto"*. Los agentes económicos pueden invocar esta disposición para defender sus legítimos derechos si consideran que las medidas aprobadas por la autoridad investigadora los infringen. El Tribunal Económico forma parte del poder judicial que, según la Constitución, es independiente de los poderes ejecutivo y legislativo.

---